**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture
**Band:** 52 (1955)
**Heft:** 9

**Rubrik:** Échos de partout

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## Réflexions d'un débutant...

Tous les débuts sont difficiles... C'est là un proverbe qui n'a pas menti, cette année, pour les débutants en apiculture. En effet, non seulement le capital engagé dans l'achat de notre rucher n'a pas diminué, bien au contraire, il a augmenté à cause de la quantité de sucre qu'il a fallu acheter pour nourrir durant l'été.

Que de fois l'idée nous est venue de tout laisser là, d'abandonner à ceux qui en ont le moyen le soin de s'occuper d'apiculture ! Pourtant, reconnaissons-le, ces crises de découragement ont toujours été de courte durée. Toujours, rien qu'à la vue de notre rucher ou d'une feuille gaufrée fraîchement bâtie, malgré le mauvais temps, l'espoir est revenu.

Pas de miel... les colonies étaient prêtes, fortes, aussi avons-nous profité du manque de récolte pour augmenter le nombre de ces dernières, pour élever des reines, remplacer celles qui étaient déficientes. Ainsi, rien n'est perdu, et si l'année prochaine devait s'annoncer riche en miel, nous aurions un plus grand nombre de ruches pour partir à la récolte.

Vous, amis apiculteurs qui avez eu des déboires au cours de cette année dans la conduite de votre rucher, approchez-vous d'un apiculteur expérimenté, confiez-vous à lui, suivez-le attentivement dans son travail, inspirez-vous de ses méthodes. Le temps des apiculteurs jaloux de leurs soi-disant secrets est révolu, vous pouvez être sûrs de trouver un appui efficace auprès de celui à qui vous vous ouvrirez.

Débutant, ne perds pas courage, va de l'avant et fais comme ce vieil apiculteur qui, l'autre jour, me disait : « Dans les abeilles, il y a toujours quelque chose qui marche bien, si ce n'est pas le miel et bien c'est... le sucre !

P. CORDEY.

# ECHOS DE PARTOUT

### Une coutume pratiquée dans les Pyrénées Orientales

Lorsque les vieux apiculteurs procèdent à un essaimage artificiel par tapotement sur un rucher fixe, ils ne cessent de répéter pendant toute l'opération, sur un ton de litanie : « Monte abeille en maison neuve, monte abeille en maison neuve... ». Ces paroles ont-elles une influence sur les abeilles ? Peut-être puisque selon le « British Bee Journal » on apaiserait les abeilles en parlant d'un ton tranquille et égal !

### Cent millions d'abeilles à louer

Si le jeune Harry Whitcombe devait jamais placer une enseigne sur la porte de son magasin, il pourrait choisir celle-ci : « Cent mil-

lions d'abeilles à louer ». Mais Harry n'a pas besoin d'enseigne. Les exploits prodigieux de ses précieuses abeilles sont légendaires parmi les fermiers de la côte occidentale des Etats-Unis, à qui les actifs insectes assurent chaque été des millions de dollars de récolte.

La plupart des abeilles font du miel. Les abeilles de Whitcombe font de l'argent, soit comme transporteurs de pollen loués à gages, soit comme ouvriers agricoles rémunérées à la manière des métayers. L'an dernier, leurs allées et venues bourdonnantes ont parfait la pollinisation naturelle des vergers de la vallée du Sacramento. Pour un prix moyen d'environ 3 dollars par ruche, leur activité s'est exercée sur 440 ha. d'amandiers et 320 ha. de pruniers et de poiriers. En tant qu'ouvriers agricoles, elles ont quadruplé le rendement de 360 ha. de luzerne et de trèfle, gagnant ainsi de 6 à 8 dollars supplémentaires par colonie. Dans l'Orégon et l'Etat de Washington, les abeilles de Whitcombe ont pollinisé 280 ha. de pommeraies. D'autres encore ont travaillé sur des plantations de concombres dans l'Utah. Bref, Withcombe a envoyé par colis postaux un millier de colonies à ses clients des Etats-Unis, du Canada et de l'Alaska.

## Une nouvelle peinture pour les ruches

Un apiculteur russe a récemment proposé d'utiliser non pas des peintures à base d'huile de lin, mais à base de verre liquide (silicate de soude ou de potasse). Le bois traité seulement avec le silicate ne résiste pas longtemps à la pluie. Pour obtenir un produit insoluble et durable, il faut prendre soin d'imprégner le bois bien sec avec une solution concentrée de sulfate de fer.

**L'Apicoltore d'Italia.**

## Vous soigneriez-vous à l'acide chlorhydrique ?

C'est pourtant là un remède préconisé en Tchécoslovaquie pour le traitement de l'acariose qui atteint le tiers des colonies du territoire tchèque et de là se propage rapidement en Slovaquie. L'acide est employé à forte dose et a l'avantage d'être bon marché, mais il semble que l'on court des risques considérables avec un liquide aussi corrosif, en plus dommage reconnu au couvain existant au moment du traitement.

**Bee World** tiré du **Bulletin du Syndicat apicole d'Artois.**

« *Selection* » *Readers Digest.*
P. ZIMMERMANN.

CAFÉ RESTAURANT VAUDOIS
Riponne-Valentin **Lausanne**
Mets et vins connus au loin
Téléphone 23 63 63 **R. Hottinger**